



RABST12A BOOSTER 12V-1150A

De RABST12A is de accubootster voor professionals. Met deze accubootster start u elke auto; van kleine benzine auto tot zware bedrijfsauto en daardoor onmisbaar bij alle autogarage's. Deze power Booster starthulp met piekspanningbeveiliging is bedoeld voor het starten van nagenoeg alle automotoren, scheepvaartmotoren en treinmotoren van 12V. 50 mm² kabel lengte kabel: 180 mm ABS Plastic behuizing, en puur koperen zware klemmen. Bescherming tegen piekspanning. Uitgerust met aan/uit schakelaar voor spanningloze aansluiting op de accu's. Zichtbare en hoorbaar alarmbeep bij verkeerde aansluiting. Topkwaliteit TEK HD kwaliteit batterij uitgerust met een digitale meter

Extra optie: OBD II CONNECTOR artikelnummer RBAOBD2

Let op: BIJ GEEN GEBRUIK ALSNOG ALTIJD AANGESLOTEN LATEN OP DE BIJGELEVERDE LADER!

Spanning voor een lange levensduur van de boosters altijd boven 12.6V houden. Voor 12 V-voertuigen; Startstroom 12 V = 1150 A / piekstroom 12 V = 3500 A / Gewicht 11.5 kg

12 V BOOSTER 1150 - 3500 A

Der RABST12A ist der Batterie-Booster für Profis. Mit diesem Batterie-Booster können Sie jedes Auto starten, vom kleinen Benzinauto bis zum schweren Nutzfahrzeug und daher für alle Autowerkstätten unverzichtbar. Dieser Power Booster-Starthilfe mit Überspannungsschutz ist zum Starten fast aller Automotoren, Schiffsmotoren und Zugmotoren mit 12 V vorgesehen. Kabellänge 50 mm² Kabel: 180 mm ABS Kunststoffgehäuse und Hochleistungsklemmen aus reinem Kupfer. Schutz gegen Spitzenspannung. Ausgestattet mit Ein / Aus-Schalter für spannungsfreien Anschluss an

die Batterien. Sichtbarer und akustischer Alarmton bei falschem Anschluss. Hochwertiger TEK HD-Akku mit digitalem Messgerät

Zusätzliche Option: OBD II CONNECTOR Artikelnummer RBAOBD2

Achtung: VERLASSEN SIE IMMER, WENN SIE NICHT VERWENDET WERDEN. MIT DEM MITGELIEFERTEN LADEGERÄT VERBUNDEN!

Halten Sie die Spannung für eine lange Lebensdauer der Booster immer über 12.6 V! Für 12-V-Fahrzeuge; Anlaufstrom 12 V = 1150 A / Spitzenstrom 12 V = 3500 A / Gewicht 11.5 kg

BOOST. DEMAR. 12V-1150A

Le RABST12A est un survolteur de batterie pour professionnels. Avec ce survolteur vous pouvez démarrer toutes les voitures, d'une petite voiture essence à un véhicule utilitaire, cela en fait donc un indispensable pour tous les ateliers automobiles. Ce booster d'aide au démarrage avec protection contre les surtensions est destiné au démarrage de presque tous les moteurs de voitures, de bateaux et de trains de 12V. Câble : 28 mm²; Longueur du câble : 180 mm. Boîtier en plastique ABS et pinces lourdes en cuivre pur. Protection contre les surtensions. Équipé d'un interrupteur marche/arrêt pour une connexion sans tension aux batteries. Alarme sonore et visuelle en cas de mauvais branchement. Batterie TEK HD de qualité supérieure, équipée d'un compteur numérique. Option supplémentaire : CONNECTEUR OBD II référence RBAOBD2. Remarque : LAISSEZ TOUJOURS LE CHARGEUR CONNECTÉ LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ ! Pour une longue durée de vie des boosters, gardez toujours la tension au-dessus de 12,6V !

BOOSTER 12V-1150A

The RABST12A is the power booster for professionals. With this booster, you start each car. From small cars to heavy duty cars and is therefore essential in all car garages. This power booster jump starts with surge protector is intended to start all motor vehicles, shipping engines and 12V train motors. 28 mm² cable length cable: 180 mm ABS plastic housing, and pure copper heavy clamps. Protection against surge voltage. Equipped with on / off switch for powerless connection to the batteries. Visible and audible alarm beep at wrong connection. Top quality TEK HD quality battery equipped with a digital meter. Additional Option: OBD II CONNECTOR Part Number RBAOBD2. Attention: WHEN NOT IN USE ALWAYS KEEP THE BOOSTER CONNECTED TO POWER. For a long life of battery always keep above 12.6V!

Verklaring van conformiteit

Wij, de firma Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Nederland, verklaren hiermee dat het hier vermelde gereedschap, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming met de normen en normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van de EG-richtlijnen 89/336/EEC, EN 55022 en EN 55024 onder onze exclusieve verantwoordelijkheid valt.

Declaration of Conformity

We, the company Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, The Netherlands, declare on our exclusive responsibility that the tool described below, to which this declaration refers, conforms to the norms and normative documents as defined in the provisions of 89/336/EEC, EN 55022 and EN 55024.

Konformitätserklärung

Wir, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Niederlande, erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 89/336/EEC, EN 55022 und EN 55024 entspricht.

Déclaration de Conformité

Nous, la société Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Pays Bas, déclarons que l'outil sous-mentionné, qui fait l'objet de la déclaration, se trouve, sous notre responsabilité exclusive, en conformité avec les normes et documents normatifs conformément aux dispositions des directives 89/336/EEC, EN 55022 et EN 55024.

Dichiarazione di Conformità

Noi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Olanda, con la presente dichiariamo che gli utensili sotto elencati, ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alle normative e alle documentazioni normative come da direttive n. 89/336/EEC, EN 55022, EN 55024, e di questo ci assumiamo la piena responsabilità.

Overensstemmingsattest

Vi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Holland, erklærer, at det her anførte verkøjt, som erklæringen referer til, ene og alene står under vores ansvar i overensstemmelse med standarderne og de normgivende dokumenter, svarende til bestemmelserne i henhold til 89/336/EEC, EN 55022, EN 55024.

Konformitetserklæring

Vi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Holland, erklærer, at vi alene bærer ansvaret for verkøjet som er opført her og som erklæringen referer seg til, i overensstemmelse med standardene og de normative dokumentene og i henhold til bestemmelsene i 89/336/EEC, EN 55022 og EN 55024.

Sittard, 01-06 2019



F. CHAMPAVERE, CEO

Technische Specificaties

Technical Specifications - Technische Daten -

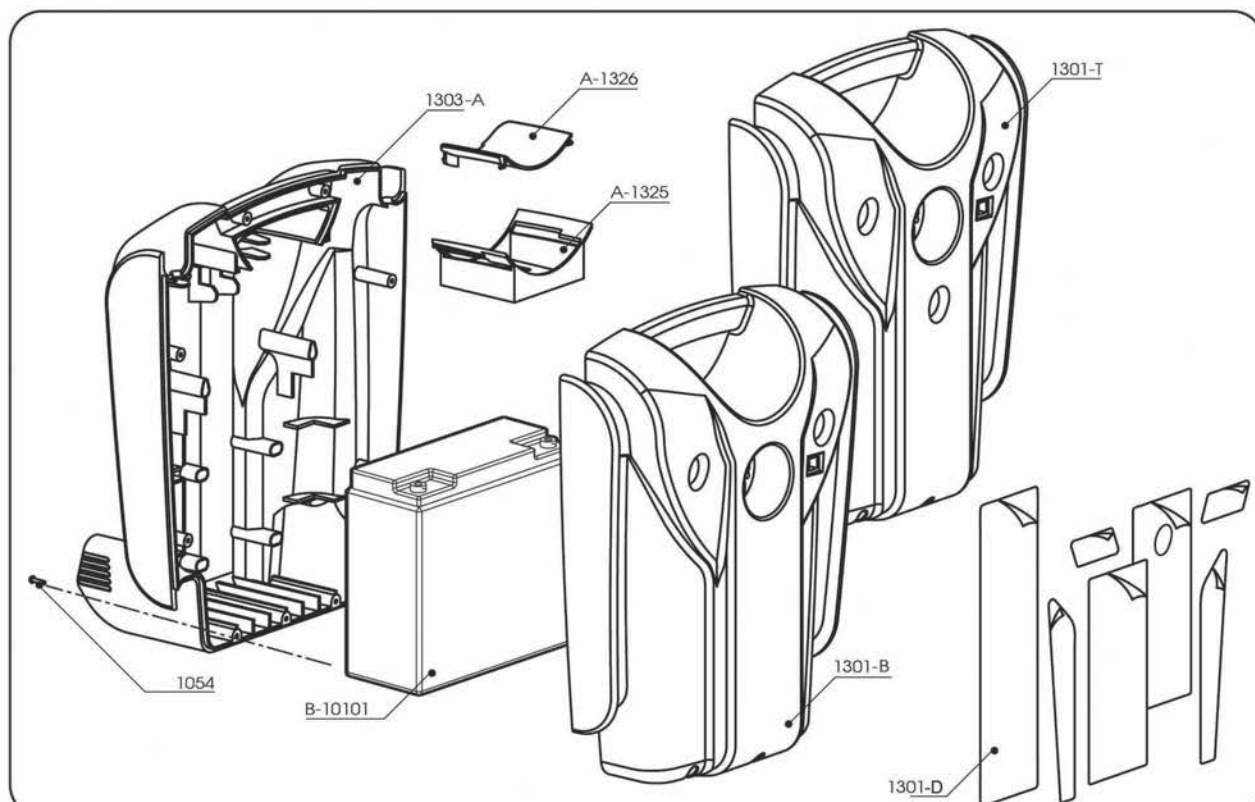
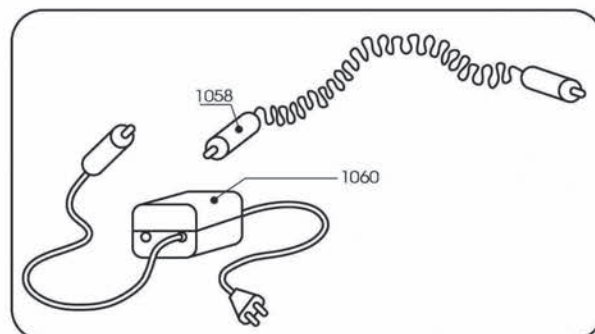
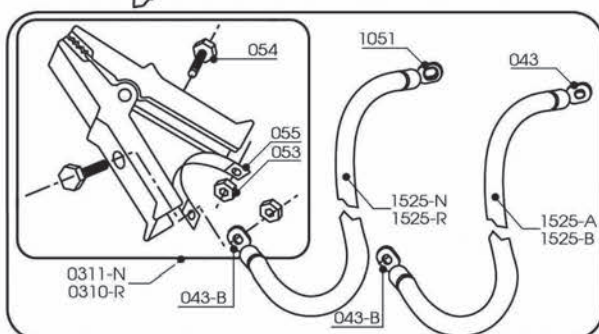
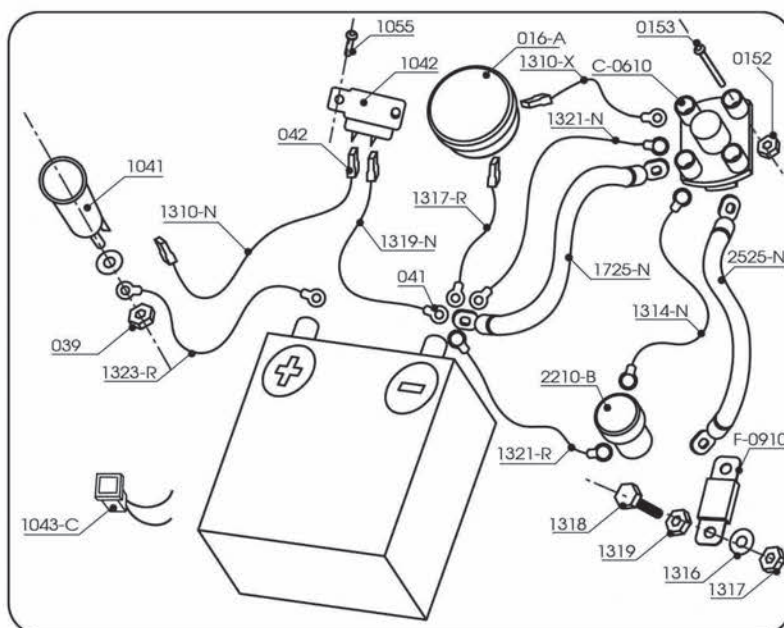
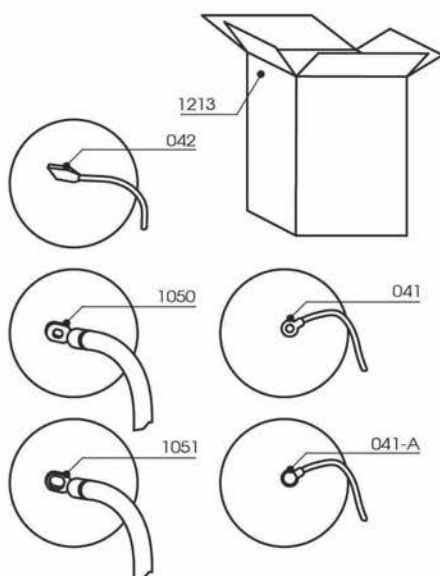
Données Techniques - Dati Tecnici - Muttertrekere -

Tekniske Data - Tekniske Data



14.1

RABST12A





GEFELICITEERD:

U heeft een zorgvuldig top kwaliteit product gekocht. Uw starthulp heeft de kwaliteit en geeft u het gemak die u mag verwachten. Tijdens het productieproces zijn verschillende controles ingebouwd om u ervan te verzekeren dat uw product bij u aankomt in top kwaliteit en naar uw voldoening zal functioneren.

BELANGRIJK: LAAD UW STARHULP VOOR EERSTE GEBRUIK EERST 12 UUR OP MET DE BIJGELEVERDE LADER.

1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Draag tijdens gebruik een veiligheidsbril
2. Gebruik van een accessoire niet aanbevolen of verkocht door de fabrikant heeft het risico dat het apparaat beschadigd kan raken of dat personen gewond kunnen raken.
3. Indien de lader of laadkabel wordt gebruikt, trek nooit aan de kabel maar altijd aan de stekker om deze los te maken.
4. Laad nooit de starthulp op met een beschadigde stekker of kabel. Vervang direct het defecte onderdeel. (zie punt 2)
5. De starthulp kan tijdens iedere weersomstandigheden gebruikt worden (regen, sneeuw, heet of koud weer)
6. Niet onder water dompelen
7. Breng nooit de zwarte en rode klem met elkaar in contact ook niet via een geleiding tussen de klemmen om kortsluiting te vermijden.
8. Gebruik dit apparaat niet in explosieve ruimtes of in de nabijheid van ontvlambare gassen/vloeistoffen zoals benzine, gas etc.
9. Probeer nooit dit apparaat zelf te repareren, breng dit apparaat voor service terug naar uw distributeur. Garantie zal anders vervallen.
10. Laat nooit de starthulp voor langere periode ongeladen. Ernstige schade aan de accu kan hierdoor veroorzaakt worden.

BELANGRIJK: Indien de starthulp niet in gebruik is, laadt deze dan tenminste eens per drie maanden. Het is echter ten zeerste aan te raden om de starthulp aangesloten te houden aan de meegeleverde automatische lader.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

1. Accutype: afgesloten loodaccu met vaste Elektrolyt (AGM) volgens I.A.T.A. veiligheidsnormen.
2. Automatische lader kan aangesloten blijven met de starthulp zonder deze te beschadigen.
3. 12V uitgang (sigarettenaanstekerdoos) met thermische zekering van 20A, voor aansluiting op allerlei 12V apparaten of voor het opladen van de starthulp (**Let op 24V uitgang voor de 24V model**).

4. Volledig geïsoleerde klemmen en multidraad-koperkabel (superflexibel).
5. Een drukschakelaar met LED's, digitale of analoge display voor indicatie van de accuconditie van 25 tot 100%. Voor controle van de accuconditie: gelieve de drukschakelaar 10 seconden in te drukken.
6. Uitgerust met piekspanningsbeveiliging.

3. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

1. Om kortsluiting te vermijden en om de klemmen, die een positieve (=rood) en een negatieve (=zwart) spanning hebben, te beschermen, dienen de klemmen, wanneer niet in gebruik ten alle tijden in de daarvoor bestemde kabelhouders geklemd te worden.
2. De aan de achterzijde aangebrachte kabelhouders in de behuizing dienen voor het opbergen van de kabels.
3. Dankzij de compleet afgesloten 12V accu kan uw starthulp in iedere positie gebruikt en bewaard worden en staat deze hiermee aan de top van de huidige technologie.
4. Indien u een 12/24V unit heeft, zorg ervoor dat de schakelaar op de "OFF" positie staat of dat het uitgangssnoer niet is aangesloten (afhankelijk van het model) wanneer deze niet in gebruik is (voor en na gebruik). In dit geval is het normaal dat er geen voltage verschijnt of dat de LED's niet oplichten. Als u de starthulp laadt zorg ervoor dat de schakelaar in de "12V" positie staat, of stop het uitgangssnoer in de 12V aansluiting.

4. OPLAADINDICATIE

Versies met controle lampjes (LED's) 12V, 12/24V en 12/24V:

1. Controleer de spanning van uw starthulp door de drukschakelaar gedurende 10 seconden in te drukken, indien u een 12/24V apparaat heeft doe dan eerst het uitgangssnoer in de geschikte aansluiting (als deze niet is aangesloten zullen de LED's niet branden). Indien 4 LED's branden (3 rode en 1 groene) dan is de starthulp gereed voor gebruik. Indien 3 LED's of minder branden dan dient de lader direct geladen te worden zoals beschreven in punt 5.
2. Druk gedurende 10 seconden de testdrukschakelaar in. Wanneer alle vijf de LED's oplichten, is uw starthulp volledig opgeladen.

Versies met digitale of analoge display 12V, 12/24V en 24V:

1. Controleer de spanning van uw starthulp door de drukschakelaar gedurende 10 seconden in te drukken, indien u een 12/24V apparaat heeft, kies u het geschikte voltage met de draaischakelaar. Indien het voltage lager is dan 12V (of 24V), de starthulp moet onmiddellijk geladen worden zoals beschreven in punt 5.
2. Druk de drukschakelaar voor gedurende 10 seconden in. Indien de voltage tussen 12.2V en 13.2 V (of Hi) of tussen de 24.4V en 26.4V is (of Hi) dan is de starthulp klaar voor gebruik. De vijfde LED gaat uit op het moment dat de lader losgekoppeld wordt.

5. METHODES OM UW STARTHULP OP TE LADEN

1. Met de bijgeleverde automatische lader, voor een 230V aansluiting. Indien u de 12/24V versie gebruikt, **zet de schakelaar op 12V positie of doe het uitgangssnoer in de 12V aansluiting** (afhankelijk van het model). Pas op, niet op de 24V stand zetten tijdens het laden. Controleer of de lader 12V-4A of 24V-2A aanstaat (zie knop rechts).
2. Tijdens het rijden, met behulp van het bijgeleverde laadsnoer op de sigarettenaansteker-doos in de auto aan te sluiten. (De motor dient te lopen alvorens u het bijgeleverde laadsnoer in de sigarettenaanstekerdoos steekt). De laadduur is vier tot vijf uur.
3. Na het starten van het voertuig, gelieve de klemmen nog drie tot vijf minuten aan de auto te laten zitten, zodat de dynamo van het voertuig de starthulp weer oplaadt.

PAS OP, als de vrachtwagens zijn gestart ONMIDDELIJK de klemmen van de accu afhalen. Explosiegevaar.

Laadtijden met verschillende laders en modellen

12V model met automatische lader LESA 5A 0.6A	28H maximaal
12V model met automatische lader LESA 6A 1.5A	12H maximaal
12V, 12/24V model 2 accu's en automatische lader LESA 6A 1,5 A	22H maximaal
12V, 12/24V model 2 accu's en automatische lader 12V-4A	8H maximaal
24 V model met twee accu's en automatische lader 24V-2A	16H maximaal

Wanneer het rode lampje op de lader zich blust of groen wordt (LESA.5A, LESA.6A), of als alle LED's knipperen (12V-4A, 24V-2A) dan is de accu volledig geladen.

Deze gegevens zijn niet bindend en kunnen eventueel worden veranderd, voor meer informatie kunt U zich wenden tot uw verkooppunt.

Als uw starthulp niet gebruikt wordt, gelieve deze altijd aan te sluiten op de bijgeleverde automatische lader!

6. GEBRUIKSHANDLEIDING

ALS STARTHULP:

1. Bescherm ten alle tijden uw ogen.
2. Indien u een 12/24V versie heeft, verzeker u ervan dat de schakelaar op "OFF" positie staat, of dat het uitgangssnoer niet aangesloten is (afhankelijk van het model).
3. Als eerste dient u de rode (positieve) klem op de positieve accupool te klemmen.
4. Vervolgens de zwarte (negatieve) klem op de negatieve accupool of op de massa van de auto klemmen. Pas op voor alle bewegende delen, zoals ventilator, V-snaren, e.d.
5. Indien u een 12/24 volt versie heeft dient u de schakelaar op het juiste voltage te zetten of met de aansluiting 12V of 24V. Neem bij het starten een veilige afstand van de accu en de starthulp en zorg ervoor dat de starthulp niet in de motor kan vallen!
6. Is de motor aangeslagen, zet de schakelaar op "OFF", of maak het uitgangssnoer los (12/24V). **Maak als eerst de zwarte klem los.**

7. Vervolgens de rode (positieve) klem losmaken.
8. De beide klemmen gelijk op de voorbestemde plaats op de starthulp opbergen.
9. Laad de Booster op met de bijgeleverde lader.

OPMERKING: Indien de motor na 10 seconden nog niet is aangeslagen, dient men de starthulp gedurende drie minuten af te laten koelen, alvorens een nieuwe startpoging wordt ondernomen. Zo niet, dan kan er onherstelbare schade optreden aan de starthulp. (Startpogingen dienen altijd van zeer korte duur te zijn).

OPMERKING: Een defecte accu neemt de stroom van de starthulp niet op. Dit zou de reden kunnen zijn van het niet kunnen starten van het voertuig.

ALS ALTERNATIEVE ENERGIEBRON VOOR DE VOERTUIGEN:

De starthulp kan worden ingezet als een nuttig instrument wanneer de accu van de auto vervangen wordt. De meeste auto's beschikken over elektronische opgeslagen data, zoals van de radio, telefoon, uurwerk, boordcomputer, e.d. Voor het behouden van deze gegevens, dient u de starthulp via de bijgeleverde laadsnoer op de sigarettenaanstekerdoos van de auto aan te sluiten. Op deze manier gaat er geen waardevolle informatie verloren.

BELANGRIJK: Bij sommige automodellen dient het contact van de auto aangeschakeld te zijn met behulp van de contactsleutel.

ALS DRAAGBARE ENERGIEBRON:

De starthulp is geschikt voor ieder 12V dc. apparaat, welke is voorzien van een sigarettenaansteker- plug. De 12V uitgang van de starthulp is voorzien van een thermische zekering van 20A (Let op 24V uitgang voor de 24V model). Indien men een spanningsomvormer aansluit kan men zelfs over 230V beschikken (optioneel).

GEbruik ALS DRAAGBAAR LASAPPARAAT:

De opstarter 12/24V kan ook gebruikt worden voor binnen en buiten te gebruiken lasapparaat zonder te zijn aangesloten. Het is mogelijk om te lassen op 24V gedurende 12 tot 15 minuten (gebaseerd op een geladen apparaat) met het laspistool optioneel bijgelevert, uitgerust met las draad.

Let op: Draag altijd een helm en een veiligheidsbril tijdens al het laswerk.

1. Controleer het laad level van de start BOOSTER, hij moet volledig opgeladen zijn voor gebruik.
2. Selecteer de **24V** voltage.
3. Sluit het laspistool aan op de aansluiting, aan de achterkant van het apparaat.
4. Sluit de negatieve klem aan op de massa.
5. Regel de las snelheid met de regelaar naar eigen wens en begin te lassen door op de trekker van het laspistool te drukken.

6. Als het laswerk is gedaan, haal het laspistool van het apparaat en laadt **verplicht** het apparaat op, met de bijgeleverde automatische lader en doe de draaischakelaar in de 12V positie, of doe het uitgangssnoer in de 12V aansluiting.
7. Las stroomsterkte 160A en teruglopend.

GARANTIE

De garantie hangt af van de condities van uw verkooppunt. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor lichamelijke ongevallen, materiële of andere onvoorziene schade, indirecte schade, van welke oorzaak en / of oorzaken dan ook.

PROBLEEMANALYSE

PROBLEEM	OPLOSSING
Een of twee van de LED's branden; u bent het apparaat al 24 uur aan het opladen, maar de overige LED's lichten niet op.	Controleer of het oplaadapparaat werkt. Het oplaadapparaat moet warm zijn. Controleert u tevens of de zekering in de sigarettenaanstekkerplug van de lader niet defect is.
Het oplaadapparaat functioneert goed, maar de starthulp wordt niet opgeladen.	De accu of de beschermingsschakelaar kunnen defect zijn. Probeert u een accessoire (bijv. een 12V lamp) op de sigarettenaanstekerdoos aan te sluiten. Als dit goed gaat is de beschermingsschakelaar in orde. In dit geval is de accu defect.
Geen enkele LED brandt, maar zodra het laadapparaat aangesloten is op de starthulp, gaan ze allemaal branden.	De accu is defect. Oorzaak: een intensief gebruik, zonder voldoende tijd om af te koelen; zie ook de gebruikshandleiding.
De starthulp is geladen, maar levert geen prestatie.	Controleer of de kabel op de juiste manier aan de accuklemmen aangesloten zijn en of ze goed contact maken met de accupolen.
Bij het aansluiten van een 12V accessoire aan de sigarettenaanstekerdoos hoort u iets klikken.	De stekker van het accessoire kan defect zijn en de beschermingsschakelaar uitschakelen.

ALGEMENE VRAGEN EN ANTWOORDEN

VRAAG	ANTWOORD
Hoeveel overbruggingen kunnen met een volle starthulp gemaakt worden, voor hij weer opgeladen moet worden?	1 tot 30, afhankelijk van: temperatuur, algemene toestand van het voertuig en soort en grootte van de motor.
Kan de accu van de starthulp vervangen worden?	Ja, u dient hiervoor contact op te nemen met uw leverancier.
Kan de starthulp milieuvriendelijk gerecycleerd worden?	Ja. Het milieu is een van de prioriteiten geweest bij de ontwikkeling van het apparaat. Dit product kan bij praktisch alle recycle-instanties voor accu's afgegeven worden. U kunt de starthulp natuurlijk ook bij uw leverancier inleveren.
Bij welke temperatuur moet het apparaat bewaard worden?	Bij kamertemperatuur. Het apparaat functioneert ook goed bij koude, maar de prestatie is dan minder. Extreme hitte veroorzaakt ontlading van het apparaat.
Kan een 10 ampère oplaadapparaat gebruikt worden voor het opladen?	Nee, er mag uitsluitend met de bijgeleverde automatisch lader geladen worden.
Is de starthulp tegen foutief gebruik beschermd?	Nee. De gebruikshandleiding moet precies opgevolgd worden.



Gooi het product weg op een verantwoorde manier. Het is geschikt voor recycling. Help mee het milieu te beschermen. Breng het naar een lokaal verzamelpunt en gooi het in de daarvoor bestemde recycle container.



HERZLICH

Sie haben

für ein Starthilfegerät erforderliche Eigenschaften und Leistungen. Unser

Herstellungsverfahren und die vielfachen Qualitätskontrollen gewährleisten, dass Sie das Produkt in einwandfreiem Zustand erhalten und Sie mit seiner Leistung immer zufrieden sein werden.

**WICHTIGER HINWEIS: VOR ERSTER BENÜTZUNG DES STARTHILFEGERÄTES
DIESES MINDESTENS 12 STUNDEN MIT DEM MITGELIEFERTEN LADEGERÄT
AUFLADEN**

1 - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bei jeder Benützung Schutzbrille tragen.
2. Benützen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör, um somit Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
3. Ziehen Sie niemals am Kabel des Ladegerätes oder am Ladekabel, sondern immer nur an dem dafür vorgesehenen Stecker.
4. Versuchen Sie niemals, den Starthelfer mit beschädigtem Zubehör aufzuladen; dieses ist sofort zu ersetzen (siehe Punkt 2).
5. Der Starthelfer kann bei jedem Wetter eingesetzt werden (Regen, Schnee, Kälte, Hitze).
6. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
7. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die rote und die schwarze Klemme niemals miteinander in Kontakt kommen oder denselben Metallgegenstand berühren.
8. Das Gerät nicht in einem Raum mit Explosionsgefahr und/oder in der Nähe von feuergefährlichen Substanzen, wie Benzin, Gas usw. benützen.
9. Ist der Starthelfer defekt bzw. beschädigt, so lassen Sie ihn nur durch Ihren Lieferanten reparieren.
10. Lagern Sie den Starthelfer nicht über längere Zeit in völlig entladenen Zustand, um somit eventuelle irreparable Schäden zu vermeiden.

WICHTIG: Bei nicht Inbetriebnahme des Starthelfers, nach 3 Monaten wieder aufladen. Es ist jedoch empfohlen das Gerät immer am mitgelieferten, automatischen Ladegerät anzuschließen!

2 - TECHNISCHE DATEN

1. Batterietyp: verschlossene, leckfreie Bleibatterie, mit fester Elektrolyte (AMG), gemäss Sicherheitsnormen I.A.T.A.
2. Automatisches Ladegerät mit intelligentem Ladekreis, der ständig eingeschaltet bleiben kann, ohne Schaden zu erzeugen.
3. Stromausgang für 12V (Zigarettenanzündersteckdose), mit Schutzschalter 20A ausgerüstet, kann als Stromquelle für andere 12V-Geräte oder zur Aufladung des Starthelfers verwendet werden. (**Achtung, Stromausgang 24V für den 24V Modell**)
4. **Vollständig isolierte Klemmen und robuste flexible Kupferkabel.**
5. Taste mit leds, digitaler oder analoger Anzeige, zur Kontrolle des Ladezustandes von 25% bis 100%. Zur Prüfung des Ladezustandes, Prüftaste ca. 10 Sekunden drücken.
6. Schutz gegen Spannungsspitzen.

3 - SICHERHEITSANLEITUNGEN

1. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, müssen die zwei isolierten Klemmen, mit einer positiven (rote) und einer negativen (schwarze) Spannung, bei Nichtgebrauch immer in den dafür vorgesehenen Halterungen untergebracht werden.
2. Am Gehäuse befinden sich Halterungen zur Aufbewahrung der Kabel.
3. Dank seiner versiegelten 12V-Batterie kann der Starthelfer universell eingesetzt und auch aufbewahrt werden. Es steht damit an der Spitze der aktuellen Technologie.
4. Sofern Sie das Modell 12/24V nutzen, gucken Sie immer, dass der Wechselschalter auf „OFF“ ist, oder dass der Verbinder ausgesteckt ist (je nach Modell) wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, in diesen Fall ist es normal dass keine Spannung erscheint oder dass die Leds nicht aufleuchten. Wenn Sie den Starthelfers in Ladung erhalten, drehen Sie den Wechselschalter auf 12V Position, oder stecken Sie den Verbinder in der 12V Steckdose.

4 - LADEZUSTAND

Modell mit Lichtanzeige (Leds) 12V, 12/24V und 24V:

1. Zur Prüfung des Ladezustandes Prüftaste ca. 10 Sekunden gedrückt halten. Sofern Sie das Modell 12/24V nutzen, stecken Sie zuerst den Verbinder in der angemessenen Steckdose (sonst werden die Leds nicht aufleuchten). Leuchten 4 Leds auf, so ist das Gerät einsatzbereit. Leuchten 3 oder weniger Leds auf, so muss es unverzüglich aufgeladen werden. Siehe hierzu Hinweise unter Punkt 5.
2. Leuchten alle 5 Leds auf, so ist das Gerät vollständig aufgeladen (der 5. Led erlischt sobald das Gerät vom Ladegerät getrennt wird).

Modell mit numerischer Anzeige (analog bzw. digital) 12V, 12/24V und 24V:

1. Zur Prüfung des Ladezustandes Prüftaste ca. 10 Sekunden gedrückt halten. Sofern Sie das Modell 12/24V nutzen, wählen Sie die Spannung mit dem Wechselschalter. Wenn die Spannung niedriger als 12V (oder 24V) ist, muss der Starthelfer unverzüglich aufgeladen sein. Siehe hierzu Hinweise unter Punkt 5. Wir empfehlen, das Gerät aufzuladen, sobald die Spannung 12V (o. 24V) beträgt.
2. Drücken Sie die Prüftaste ca. 10 Sekunden, wenn der Voltmeter zwischen 12.4V und 13.2V (oder Hi) oder zwischen 24.4V und 26.4V (oder Hi) ist das Gerät einsatzbereit.

5 - MÖGLICHKEITEN ZUR AUFLADUNG DES STARTHelfERS

1. Mit dem mitgelieferten, automatischen Ladegerät, das für 230V ausgerichtet ist (weitere Spannungen je Land verfügbar). Sollten Sie das Modell 12/24V benutzen, **stellen Sie beim Laden den Wechselschalter auf 12V oder stecken Sie den Verbinder in der 12V Steckdose** (je nach Modell). Achtung, wählen Sie nicht die 24V Spannung

- während dem Laden. Darauf achten, dass das Ladegerät 12V-4A oder 24V-2A eingeschaltet ist, indem man den Schalter betätigt, der sich rechts befindet.
2. Während der Fahrt, mit Hilfe des mitgelieferten Ladekabels, welches über die Steckdose des Zigarettenanzünders angeschlossen werden muss (bitte vor den Anschließen den Motor starten). Ladezeit ca. 4 - 5 Stunden.
 3. Lassen Sie, nachdem der Motor eines Fahrzeuges in Betrieb gesetzt worden ist, den Starthelfer noch etwa 3 bis 5 Minuten angeschlossen, damit eine Aufladung über die Lichtmaschine des Fahrzeugs erfolgen kann.

WICHTIG: Bei LKWs nehmen Sie SOFORT nach dem Starten die Zangen von der Batterie weg. Explosionsgefahr.

Ladezeiten nach Modell und Ladegerät:

12V Gerät mit automatischem Ladegerät LESA.5A 0.6A	28 Stunden maxi.
12V Gerät mit automatischem Ladegerät LESA.6A 1.5A	12 Stunden maxi.
2 Batterien Gerät 12V, 12/24V mit automatischem Ladegerät LESA.6A 1.5A	22 Stunden maxi.
2 Batterien Gerät 12V, 12/24V mit automatischem Ladegerät 12V-4A	08 Stunden maxi.
2 Batterien Gerät 24V mit automatischem Ladegerät 24V-2A	16 Stunden maxi.

Wenn das rote Licht des Ladegerätes erlischt oder grün wird (LESA.5A, LESA.6A), oder wenn alle Leds blinken (12V-4Ah, 24V-2Ah) ist der Starthelfer vollständig aufgeladen.

Diese Angaben sind unverbindlich und erfolgen ohne Gewähr. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Zwischenhändler.

Bei nicht Inbetriebnahme des Starthelfers empfehlen wir ihn immer ans Ladegerät anzuschließen!

6 - BEDIENUNGSANLEITUNG

ALS STARTHILFEGERÄT:

1. Schützen Sie immer Ihre Augen.
2. Benützen Sie das Modell 12/24V, gucken Sie dass der Wechselschalter auf „OFF“ ist oder dass der Verbinder ausgesteckt ist (je nach Modell).
3. Schließen Sie dann die rote (positive) Ladeklemme an die positive Polklemme an.
4. Danach schließen Sie die schwarze (negative) Ladeklemme an die negative Polklemme an, oder an die Masse des Fahrzeuges. Vorsicht bei beweglichen Teilen wie: Ventilator, Keilriemen, usw.
5. Benützen Sie das Modell 12/24V, wählen Sie die Spannung mit dem Wechselschalter oder mit den Verbinder 12V oder 24V. Halten Sie beim Starten des Motors einen sicheren Abstand von der Batterie und dem Starthelfer, kontrollieren Sie vorher dass der Starthelfer nicht im Motor fallen kann.

6. Wenn der Motor läuft, schalten Sie den Wechselschalter auf „OFF“ oder stecken Sie den Verbinder aus (Modell 12/24V), dann **entfernen Sie zuerst die schwarze (negative) Ladeklemme.**
7. Dann entfernen Sie die rote (positive) Ladeklemme.
8. Die Ladeklemmen werden gleich in die entsprechenden Halterungen geklemmt.
9. Laden Sie den Starthelfer mit dem mitgelieferten automatischen Ladegerät.

BEMERKUNG: Sollte der Motor nach 10 Sekunden noch nicht starten, müssen Sie den Starthelfer drei Minuten abkühlen lassen, bevor Sie einen neuen Startversuch machen, da sonst Schäden am Starthelfer auftreten können.

BEMERKUNG: Eine defekte Batterie kann mit dem Starthelfer nicht aufgeladen werden.

ALS ALTERNATIVE ENERGIEQUELLE:

Der Starthelfer bietet die Möglichkeit, beim Wechseln der Batterie, als Stromquelle zu dienen. Dadurch können wichtige elektronische Daten (Radio, Telefon, Uhr, Bordcomputer, usw.) erhalten bleiben. Sie schließen den Starthelfer mit dem Ladekabel einfach am Zigarrenanzünder an.

WICHTIG: Bei manchen Autos funktioniert der Zigarrenanzünder nur wenn die Zündung an ist.

ALS TRAGBARE ENERGIEQUELLE:

Der Starthelfer ist für jedes 12Vdc. Gerät geeignet, das mit einem Zigarrenanzünderstecker ausgerüstet ist. Der Stromausgang für 12V hat einen 20A Schutzschalter (Achtung, Stromausgang 24V für den 24V Modell). Angeschlossen an einen Spannungswandler, können Sie sogar über 230V verfügen (Option).

ALS TRAGBARES SCHWEISSGERÄT :

Das Starthilfegerät 12/24V kann auch für Schweißarbeiten benutzt werden, innen oder außen, ohne am Stromnetz gebunden zu sein. Es ermöglicht in 24V zu schweißen während 12 bis 15 Minuten (mit einem vollständig geladenen Gerät) mit dem Brenner das optional geliefert wird, ausgestattet mit Seelendraht.

Achtung : Bei jeder Schweißarbeit immer Schutz-Helm und -Brille tragen.

1. Prüfen Sie den Ladezustand des Gerätes, es muss völlig geladen sein vor Benützung.
2. Die 24V Spannung wählen.
3. Stecken Sie den Brenner in der Steckdose die sich auf dem Gerät befindet.

4. Schließen Sie die schwarze (negative) Ladeklemme an die Masse an.
5. Regeln Sie die Schweißgeschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitswandler nach Ihrem Komfort, und fangen Sie an zu schweißen indem Sie auf den Schalter des Brenners drücken.
6. Wenn Sie fertig sind mit schweißen, stecken Sie den Brenner aus, laden Sie dann **sofort** den Starthelfergerät mit den mitgeliefertem automatischen Ladegerät
7. Stromstärke 160A degressiv.

GARANTIE

Die Garantie des Gerätes ist abhängig von Ihrem Zwischenhändler.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für materielle und körperliche Schäden die durch die Wartung und die Handhabung des Gerätes entstehen können.

MÖGLICHE PROBLEME

<u>PROBLEME</u>	<u>LÖSUNG</u>
Eine oder zwei leds leuchten; das Ladegerät ist seit 24 Stunden angeschlossen, aber die restlichen leds zeigen nicht an.	Prüfen Sie, ob das Ladegerät funktioniert. Das Gerät sollte warm sein. Kontrollieren Sie ob die Sicherung in dem Zigarrenanzünderstecker des Ladegerätes nicht defekt ist.
Das Ladegerät funktioniert gut, der Starthelfer wird nicht aufgeladen.	Die Batterie oder der Schutzschalter können defekt sein. Versuchen Sie ein Zubehör (z.B. eine 12V Lampe), an die Zigarrenanzündersteckdose anzuschließen. Leuchtet diese auf, ist der Schutzschalter in Ordnung. Dann ist die Batterie defekt.
Keines der leds leuchtet auf; das Ladegerät ist am Starthelfer angeschlossen; alle leds leuchten auf.	Batterie ist defekt. Ursache: intensive Benützung ohne Abkühlungszeit; siehe Bedienungsanleitung.
Der Starthelfer ist geladen, bringt keine Leistung.	Kontrollieren Sie, ob die Kabel richtig an die Klemmen angeschlossen sind und Kontakt machen.
Beim Anschließen eines 12V Zubehörs an der Zigarrenanzündersteckdose hören Sie ein Klicken.	Der Stecker des Zubehörs könnte defekt sein und so den Schutzschalter ausschalten.

SONSTIGE FRAGEN UND IHRE ANTWORTEN

FRAGE	ANTWORT
Wie viele Überbrückungen können mit einem vollgeladenen Gerät getätigt werden, bevor er aufgeladen werden muss?	1 bis 30, abhängig von: der Temperatur, dem Allgemeinzustand des Fahrzeuges, Art und Größe des Motors.
Kann die Batterie des Gerätes ersetzt werden?	Ja, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Lieferant.
Kann das Gerät umweltfreundlich entsorgt werden?	Ja. Die Umweltfreundlichkeit hatte bei der Entwicklung dieses Gerätes erste Priorität. Dieses Produkt kann bei fast allen Entsorgungsstellen für Batterien abgegeben werden.
Bei welcher Temperatur lagert sich das Gerät am besten?	Bei Raumtemperatur. Das Gerät funktioniert auch bei Minustemperaturen, bringt aber weniger Leistung. Extreme Hitze führt zur Entladung des Gerätes.
Kann ein 10 Ampere Ladegerät zum Aufladen verwendet werden?	Nein, es darf nur mit dem beigelieferten automatischen Ladegerät geladen werden.
Ist das Gerät gegen Fehlbedienung gesichert	Nein, die Bedienungsanleitung muss genau beachtet werden.



Bitte entsorgen Sie die Verpackung des Gerätes umweltschutzgerecht. Sie ist zum Recycling geeignet. Sorgen Sie für den Umweltschutz, bringen Sie die Verpackung an der örtlichen Einrichtung, und werfen Sie diese in den passenden Container.



Entsorgen Sie nie Akkus oder Elektrogeräte über den Haushaltsmüll. Wenn Ihren Lieferant einen Recycling Dienst anbietet, bitte benutzen Sie es, wenn nicht benutzen Sie die örtlichen Einrichtungen für eine korrekte Entsorgung. Dies wird die Wiederverwendung der Rohstoffe erlauben zu Gunsten des Umweltschutzes.

FELICITATIONS :

Vous avez acheté un produit de haute qualité, ingénieusement conçu. Le démarreur de moteur possède toutes les qualités et l'efficacité recherchées dans un survolteur. Nous avons pris de nombreuses mesures sur le plan du contrôle de qualité et des processus de fabrication pour que notre produit vous parvienne en excellente condition et que son fonctionnement vous donne entière satisfaction.

NOTE IMPORTANTE : AVANT LA PREMIERE UTILISATION CHARGER LE SURVOLTEUR PENDANT AU MOINS 12 HEURES AVEC LE CHARGEUR FOURNI.

1 - INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

1. Porter des lunettes de protection lors de chaque utilisation.
2. N'utiliser que les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant de l'appareil, sinon vous risqueriez de blesser quelqu'un ou d'endommager l'appareil.
3. Ne jamais tirer le fil du chargeur ou du cordon de recharge, mais toujours la fiche.
4. Ne pas tenter de recharger l'appareil avec des accessoires endommagés. Remplacer l'accessoire endommagé immédiatement (respecter point N°2).
5. Le survolteur peut être utilisé dans n'importe quelles conditions climatiques (pluie, neige, froid, chaleur).
6. Ne pas immerger l'appareil.
7. Ne jamais mettre la pince rouge et la pince noire l'une contre l'autre ou en contact avec la même pièce métallique pour éviter tout court-circuit.
8. Ne pas utiliser le survolteur dans un espace explosif et /ou à proximité de substances inflammables comme de l'essence, du gaz, etc....
9. Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même s'il est défectueux, mais confiez-le toujours à votre concessionnaire (sinon la garantie n'est pas valable).
10. Ne jamais laisser le survolteur complètement déchargé durant de longues périodes. Les dommages causés seraient probablement irréversibles.

IMPORTANT : Lorsqu'il n'est pas utilisé, recharger l'appareil environ tous les 3 mois en utilisant les accessoires inclus. Il est cependant recommandé de le laisser continuellement en charge avec le chargeur automatique.

2 - CARACTERISTIQUES GENERALES

1. Type de batterie : batterie au plomb électrolyte solide (AGM), étanche, conforme aux normes de sécurité I.A.T.A.
2. Chargeur automatique avec circuit intelligent permettant de laisser l'appareil continuellement en charge sans risque de dommage.
3. Sortie 12V (allume-cigare) munie de disjoncteur de 20A, servant à alimenter tout

5. Bouton de test et témoins lumineux (leds) ou affichage analogue ou digital pour indication de la condition de la batterie de 25% à 100%. Pour vérifier la condition de la batterie : pousser le bouton-test pendant 10 secondes.
6. Protection contre les pointes de surtension.

3 - CARACTERISTIQUES DE SECURITE

1. Afin d'éviter tout court-circuit et de protéger les pinces, qui ont une tension positive (=rouge) et négative (=noire), elles se rangent tout de suite après chaque utilisation à l'endroit prévu, les agripper aux supports de pince.
2. Les supports situés sur l'appareil sont prévus pour ranger les câbles.
3. Le survolteur est à la fine pointe de la technologie avec sa batterie 12V AGM scellée. Il peut être entreposé et utilisé dans toutes les positions.
4. Si vous possédez un modèle 12/24V, assurez-vous que le commutateur soit en position «OFF» ou que le connecteur soit débranché (selon modèle) lorsqu'il n'est pas utilisé (avant et après utilisation), dans ce cas il est normal qu'aucun voltage n'apparaisse ou que les leds ne s'allument pas. Si vous le maintenez en charge, mettre le commutateur sur la position 12V, ou brancher le connecteur dans la prise 12V.

4 - VISUALISATION DE L'ETAT DE CHARGE

Modèle 12V, 12/24V et 24V avec témoins lumineux (leds) :

1. Vérifiez le niveau de charge du survolteur en poussant le bouton-test pendant 10 secondes, si vous utilisez le modèle 12/24V, brancher le connecteur au préalable dans la prise appropriée (s'il est débranché les leds ne s'allumeront pas). Si quatre témoins s'allument (trois rouges et un vert), l'appareil est prêt à l'emploi. Si 3 témoins ou moins s'allument il est impératif de recharger l'appareil en utilisant l'une des méthodes mentionnées au paragraphe 5.
2. Poussez le bouton-test pendant 10 secondes, si les cinq témoins s'allument, l'appareil est totalement chargé (le 5^e témoin indique la fin de charge et s'éteint lorsque l'appareil n'est plus branché au chargeur).

Modèle avec affichage numérique (analogue ou digital) 12V, 12/24V et 24V :

1. Vérifiez le niveau de charge du survolteur en poussant le bouton-test pendant 10 secondes, si vous utilisez le modèle 12/24V choisir au préalable le voltage approprié à l'aide du commutateur. Si le voltage est inférieur à 12V (ou 24V), il est impératif de recharger immédiatement l'appareil en utilisant l'une des méthodes mentionnées au paragraphe 5. Il est conseillé de recharger l'appareil dès que le voltage est à 12V (ou 24V).
2. Poussez le bouton-test pendant 10 secondes, si l'afficheur indique entre 12.2V et 13.2V (ou Hi) ou entre 24.4V et 26.4V (ou Hi), l'appareil est prêt à l'emploi.

5 - METHODES POUR RECHARGER L'APPAREIL

1. Avec le chargeur automatique livré, branché dans une prise de courant 230V (autres tensions disponibles selon votre pays). Si vous utilisez le modèle 12/24V, **mettre le commutateur sur la position 12V ou le connecteur dans la prise 12V** (selon modèle) pour la recharge. Attention, ne vous mettez pas en position 24V durant la charge. Veiller à allumer le chargeur 12V-4A ou 24V-2A en actionnant l'interrupteur qui se trouve à droite.
2. Pendant que vous roulez, à l'aide du cordon de recharge livré, branché à l'allume-cigare du véhicule (le moteur doit tourner avant le branchement). La recharge prend 4 à 5 heures.
3. Après le démarrage d'un véhicule, attendre 3 à 5 minutes avant de débrancher, afin que l'alternateur du véhicule puisse recharger l'appareil.

ATTENTION, pour les camions une fois démarré, retirez IMMEDIATEMENT les pinces de la batterie. Risque d'explosion.

Temps de charge selon modèle et selon chargeur :

Appareil 12V avec chargeur automatique LESA.5A 0.6Ah	28H maxi.
Appareil 12V avec chargeur automatique LESA.6A 1.5Ah	12H maxi.
Appareil 2 batteries 12V, 12/24V avec chargeur automatique LESA.6A 1.5Ah	22H maxi.
Appareil 2 batteries 12V, 12/24V avec chargeur automatique 12V-4Ah	08H maxi.
Appareil 2 batteries 24V avec chargeur automatique 24V-2Ah	16H maxi.

L'appareil est complètement chargé quand l'indicateur rouge sur le chargeur automatique s'éteint ou devient vert (LESA.5A, LESA.6A) ou lorsque tous les leds clignotent (12V-4Ah, 24V-2Ah).

Ces données sont non contractuelles et peuvent être soumises à des changements, veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur.

Si l'appareil n'est pas en service, gardez-le toujours branché au chargeur automatique!

6 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

EN TANT QUE SURVOLTEUR D'URGENCE:

1. Toujours protéger vos yeux.
2. Si vous utilisez le modèle 12/24V, assurez-vous que le commutateur soit en position «OFF», ou que le connecteur soit débranché (selon modèle).
3. Branchez d'abord la pince rouge (positive) sur la borne positive de la batterie.
4. Branchez ensuite la pince noire (négative) sur la borne négative de la batterie ou sur la masse du véhicule. Faites attention aux pièces mobiles telles que ventilateur, courroies, etc.

5. Si vous utilisez le modèle 12/24V, choisissez le voltage à l'aide du commutateur ou du connecteur 12V ou 24V. Eloignez-vous de la batterie et de l'appareil lors du démarrage et faites attention que l'appareil ne puisse pas tomber dans le moteur du véhicule.
6. Une fois démarré, mettez le commutateur en position «OFF» ou débranchez le connecteur (modèle 12/24V) puis **enlevez d'abord la pince noire** (négative).
7. Enlevez ensuite la pince rouge (positive).
8. Rangez immédiatement les pinces à l'endroit prévu.
9. Mettre l'appareil en charge avec le chargeur automatique fourni

IMPORTANT : Si le véhicule refuse de démarrer après 10 secondes, ne persistez pas. Laissez la batterie du survolteur se refroidir pendant 3 minutes avant un nouvel essai, sinon les dommages causés à l'appareil pourraient être irréversibles (les essais de démarrage doivent toujours être très brefs).

NOTE : Une batterie défectueuse peut refuser la charge de survolteur.
Cela peut être la raison pour laquelle le véhicule refuse de démarrer.

EN TANT QUE SAUVEGARDE DE MEMOIRES:

Le survolteur est un outil essentiel à ceux qui remplacent les batteries des véhicules. La plupart des véhicules ont quelques composants électroniques avec mémoires tels que radio, téléphone, montre, ordinateur, etc. Afin de conserver ces mémoires, le cordon de recharge livré avec l'appareil, doit être branché entre le survolteur et l'allume-cigare du véhicule. Ainsi, ces mémoires ne seront pas perdues.

IMPORTANT: Sur quelques modèles de véhicule le contact doit être allumé à l'aide de la clé de contact.

EN TANT QUE SOURCE D'ENERGIE PORTATIVE :

Le survolteur peut alimenter en énergie tout accessoire 12V DC muni d'une prise mâle d'allume-cigare. La sortie 12V de l'appareil est munie d'un disjoncteur 20A (Attention, sortie 24V pour le modèle 24V). Utilisé avec un convertisseur de tension, il peut même alimenter les accessoires qui fonctionnent normalement sur 230V (optionnel).

EN TANT QUE POSTE A SOUDER AUTONOME :

Le survolteur 12/24V peut également être utilisé pour des travaux de soudure en extérieur ou en intérieur sans être branché au secteur. Il permet de souder en 24V pendant 12 à 15 minutes (basé sur un appareil complètement chargé) avec le pistolet livré en option, muni de fil fourré.

Attention : toujours utiliser un casque et des lunettes de protection pour tous travaux de soudure.

1. Vérifiez la charge de l'appareil, il doit être complètement chargé avant emploi.
2. Choisissez le voltage 24V.
3. Branchez le pistolet de soudure dans la prise située sur l'appareil.
4. Connectez la pince négative à la masse.
5. Réglez la vitesse de soudure à l'aide du variateur selon votre confort, et commencez la soudure en appuyant sur la gachette du pistolet.
6. Une fois les travaux de soudure terminés, débranchez le pistolet, puis rechargez impérativement l'appareil à l'aide du chargeur automatique fourni en mettant le commutateur en position 12V ou le connecteur dans la prise 12V (selon modèle)
7. Ampérage de soudure 160A dégressif.

GARANTIE

La garantie en vigueur dépend des conditions accordées par votre revendeur. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des blessures corporelles ou des dommages matériels ou tout autre dommage imprévisible ou indirect quelle que soit la provenance et / ou la cause.

PROBLEMES POSSIBLES

PROBLEME	SOLUTION
Un ou deux témoins s'allument ; vous êtes en train de charger l'appareil depuis 24 heures mais les autres témoins ne s'allument pas.	Vérifier si le chargeur fonctionne. Il devrait être chaud. Sinon, vérifier si le fusible dans la fiche du câble du chargeur n'est pas défectueux.
Le chargeur fonctionne bien, mais l'appareil ne prend pas la charge.	La batterie et / ou le disjoncteur peuvent être défectueux. Essayez d'utiliser un accessoire (p.e. lampe 12V) avec une fiche pour allume-cigare et voyez s'il fonctionne. Si c'est le cas, le disjoncteur est bon, c'est la batterie qui est défectueuse.
Aucun témoin ne s'allume, mais lorsque le chargeur est branché ils s'allument tous.	La batterie est défectueuse. La cause : une utilisation intensive sans période de refroidissement ; voir instructions d'utilisations.
L'appareil est chargé, mais il ne fournit aucune puissance.	Assurez-vous que les fils soient bien connectés aux pinces et que celles-ci soient bien agrippées.
En branchant un accessoire 12V dans l'allume-cigare, j'ai entendu un déclic dans celui-ci.	La prise de l'accessoire peut être défectueuse provoquant le déclenchement du disjoncteur.

QUESTIONS GENERALES ET REPONSES

Question	Reponse
Combien de démarrages un appareil chargé peut-il effectuer avant être rechargé?	1 à 30, dépendant de : la température, la condition générale des véhicules, du genre et des dimensions du moteur.
Est-ce que la batterie du survolteur peut-être remplacée?	Oui, contactez votre concessionnaire.
Le survolteur peut-il être recyclé?	Oui, l'environnement était une de nos priorités lors de son élaboration. La plupart des endroits de recyclage pour batteries peuvent disposer de ce produit
Quelle est la meilleure température d'entreposage?	La température ambiante. Il fonctionne également à des températures inférieures à zéro, mais la puissance diminuera. Une chaleur extrême occasionnera une décharge plus rapide.
J'ai un chargeur ordinaire de 10 ampères, est-ce que je peux l'utiliser pour le recharger?	Non, uniquement le chargeur automatique qui est livré avec cet appareil peut être utilisé.
Le survolteur est-il à l'abri de maltraitance?	Non, les instructions doivent être suivies correctement.



Veillez traiter l'emballage du produit de manière responsable. Il est recyclable. Agissez pour la protection de l'environnement, amenez l'emballage au service local compétant et placez-le dans la benne de collecte appropriée.



Ne jetez jamais un appareil électrique ou des batteries dans vos ordures ménagères. Si votre fournisseur offre un service de recyclage merci de l'employer ou employez alternativement le service local compétant et disposez-le de façon correcte. Ceci permettra la réutilisation des matières premières et aidera à protéger l'environnement.

CONGRATULATIONS:

You have purchased a carefully engineered, top quality product. Your engine starter is designed to give you the quality and convenience you expect in a jump starter. We have taken numerous measures in quality control and in our manufacturing processes to ensure that our product arrives in top condition, and that it will perform to your satisfaction.

IMPORTANT NOTE : BEFORE FIRST USE CHARGE THE JUMP STARTER WITH THE SUPPLIED CHARGER FOR AT LEAST 12 HOURS.

1 - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Wear goggles during each use.
2. Use of an attachment not recommended or sold by the jump starter's manufacturer, may result in a risk of damage to the unit, or injury to personnel.
3. When using the charger or charging cable, pull on the plug and never on the wire when disconnecting.
4. Do not recharge the jump starter with a damaged plug or cord. Replace the broken part immediately (see point 2).
5. The jump starter can be used under any weather condition (rain, snow, hot or cold weather).
6. Do not submerge in water.
7. Never bring the red and the black clamp into contact or allow them to contact the same piece of metal to avoid any short-circuit.
8. Do not operate in an explosive environment and / or with flammables such as gasoline, gas etc.
9. Do not try to repair the jump starter yourself when defective, but have it repaired always by your distributor (otherwise warranty will not be given).
10. Never leave the jump starter too long without recharging it. Severe damages caused by this are probably not repairable.

IMPORTANT: When the engine starter is not in use, recharge it every 3 months with the supplied accessories. However it's recommended to always keep it connected to the automatic charger.

2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Type of battery: sealed, non-spillable, lead acid battery with solid electrolyte (AGM) according the I.A.T.A standards.
2. Automatic charger with smart circuit which allows leaving the unit in charge continuously without damage.
3. 12V exit (cigar lighter socket), protected with an automatic reset breaker of 20A, to be connected to all sorts of 12V accessories or to charge the jump starter (**Caution: 24V exit for the 24V model**)

1. Fully isolated clamps and copper cables (super flexible).
2. Test button and leds, or digital or analogue display, to check the charge of the battery from 25% to 100%. For a complete test, press test button for 10 seconds.
3. Surge protection.

3 - SAFETY FEATURES

1. To avoid any short-circuit and to protect the clamps, which have a positive (=red) and negative (=black) current, clamps must always be stored in the specially designed holders when not in use.
2. The cable holders on the case are to store the cables.
3. Thanks to its 12V sealed, non-spillable lead acid battery, the jump starter may be used and stored in any position and is state of the art technology.
4. If you have a 12/24V unit, make always sure that the switch commutator is on "OFF" or that the connector is unplugged (depending on model) when not in use (before and after use), in this case it is normal that no voltage appears or that the LED's don't light up. If you keep it in charge, put the commutator in 12V position, or plug the connector in the 12V socket.

4 - CHARGE LEVEL

Version with control lights (LED's) 12V, 12/24 and 24V:

1. Check power level of the jump starter by pressing the test switch for 10 seconds, if you have a 12/24V unit first plug the connector in the suitable socket (if it is unplugged the LED's will not light up). When 4 leds come on (3 red and one green) your jump starter is ready for use. When 3 Leds or less come on, the jump starter needs to be immediately recharged according to the directions mentioned in the section 5.
2. Press test button for 10 seconds. If all 5 LED's stay on, your jump starter is fully charged (the fifth led goes out when you disconnect the unit from the charger).

Version with digital or analogic display 12V, 12/24V and 24V :

1. Check power level of the jump starter by pressing the test switch for 10 seconds, if you have a 12/24V unit choose the suitable voltage with the switch commutator. If the voltage is lower than 12V (or 24V), the jump starter needs to be immediately recharged according to the directions mentioned in the section 5.
2. Check power level of the jump starter by pressing the test switch for 10 seconds. If the voltage is between 12.2V and 13.2V (or Hi) or between 24.4V and 26.4V (or Hi), the jump starter is ready for use.

5 - WAYS TO RECHARGE THE JUMP STARTER

1. With the supplied automatic charger, plugged in a 230V outlet (other voltages also available depending on your country). If you use a 12/24V unit, **switch the commutator**

CONGRATULATIONS:

You have purchased a carefully engineered, top quality product. Your engine starter is designed to give you the quality and convenience you expect in a jump starter. We have taken numerous measures in quality control and in our manufacturing processes to ensure that our product arrives in top condition, and that it will perform to your satisfaction.

IMPORTANT NOTE : BEFORE FIRST USE CHARGE THE JUMP STARTER WITH THE SUPPLIED CHARGER FOR AT LEAST 12 HOURS.

1 - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Wear goggles during each use.
2. Use of an attachment not recommended or sold by the jump starter's manufacturer, may result in a risk of damage to the unit, or injury to personnel.
3. When using the charger or charging cable, pull on the plug and never on the wire when disconnecting.
4. Do not recharge the jump starter with a damaged plug or cord. Replace the broken part immediately (see point 2).
5. The jump starter can be used under any weather condition (rain, snow, hot or cold weather).
6. Do not submerge in water.
7. Never bring the red and the black clamp into contact or allow them to contact the same piece of metal to avoid any short-circuit.
8. Do not operate in an explosive environment and / or with flammables such as gasoline, gas etc.
9. Do not try to repair the jump starter yourself when defective, but have it repaired always by your distributor (otherwise warranty will not be given).
10. Never leave the jump starter too long without recharging it. Severe damages caused by this are probably not repairable.

IMPORTANT: When the engine starter is not in use, recharge it every 3 months with the supplied accessories. However it's recommended to always keep it connected to the automatic charger.

2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Type of battery: sealed, non-spillable, lead acid battery with solid electrolyte (AGM) according the I.A.T.A standards.
2. Automatic charger with smart circuit which allows leaving the unit in charge continuously without damage.
3. 12V exit (cigar lighter socket), protected with an automatic reset breaker of 20A, to be connected to all sorts of 12V accessories or to charge the jump starter (**Caution: 24V exit for the 24V model**)

1. Fully isolated clamps and copper cables (super flexible).
2. Test button and leds, or digital or analogue display, to check the charge of the battery from 25% to 100%. For a complete test, press test button for 10 seconds.
3. Surge protection.

3 - SAFETY FEATURES

1. To avoid any short-circuit and to protect the clamps, which have a positive (=red) and negative (=black) current, clamps must always be stored in the specially designed holders when not in use.
2. The cable holders on the case are to store the cables.
3. Thanks to its 12V sealed, non-spillable lead acid battery, the jump starter may be used and stored in any position and is state of the art technology.
4. If you have a 12/24V unit, make always sure that the switch commutator is on "OFF" or that the connector is unplugged (depending on model) when not in use (before and after use), in this case it is normal that no voltage appears or that the LED's don't light up. If you keep it in charge, put the commutator in 12V position, or plug the connector in the 12V socket.

4 - CHARGE LEVEL

Version with control lights (LED's) 12V, 12/24 and 24V:

1. Check power level of the jump starter by pressing the test switch for 10 seconds, if you have a 12/24V unit first plug the connector in the suitable socket (if it is unplugged the LED's will not light up). When 4 leds come on (3 red and one green) your jump starter is ready for use. When 3 Leds or less come on, the jump starter needs to be immediately recharged according to the directions mentioned in the section 5.
2. Press test button for 10 seconds. If all 5 LED's stay on, your jump starter is fully charged (the fifth led goes out when you disconnect the unit from the charger).

Version with digital or analogic display 12V, 12/24V and 24V :

1. Check power level of the jump starter by pressing the test switch for 10 seconds, if you have a 12/24V unit choose the suitable voltage with the switch commutator. If the voltage is lower than 12V (or 24V), the jump starter needs to be immediately recharged according to the directions mentioned in the section 5.
2. Check power level of the jump starter by pressing the test switch for 10 seconds. If the voltage is between 12.2V and 13.2V (or Hi) or between 24.4V and 26.4V (or Hi), the jump starter is ready for use.

5 - WAYS TO RECHARGE THE JUMP STARTER

1. With the supplied automatic charger, plugged in a 230V outlet (other voltages also available depending on your country). If you use a 12/24V unit, **switch the commutator**

- on 12V position or plug the connector in the 12V socket (depending on model) for charging. Caution, do not choose the 24V position while charging. Check that the charger 12V-4A or 24V-2A is on by pressing the switch on the right.
2. While driving by using the supplied charging cable connected to the cigar lighter socket of the vehicle. (The vehicle should be started before plugging the cable in the cigar lighter socket). Charging will take 4 to 5 hours.
 3. Once the vehicle is started, leave the clamps connected to the vehicle for 3 to 5 minutes so that the dynamo of your vehicle can recharge the jump starter.

CAUTION, for trucks, once started, disconnect IMMEDIATELY the clamps from the battery. Danger of explosion.

Charging times depending on model and charger:

12V appliance with automatic charger LESA.5A 0.6A	28H maxi.
12V appliance with automatic charger LESA.6A 1.5A	12H maxi.
12V, 12/24V appliance with 2 batteries and automatic charger LESA.6A 1.5A	22H maxi.
12V, 12/24V appliance with 2 batteries and automatic charger 12V-4A	08H maxi.
24V appliance with 2 batteries and automatic charger 24V-2A	16H maxi.

When the red light of the charger is extinguished or becomes green (LESA.5A, LESA.6A), or when all LED's are flashing (12V-4A, 24V-2A) the battery is fully charged.

These data are noncontractual and can be subjected to changes, please for more information take contact with your retailer.

When the Jump starter is not in use, always keep it connected to the supplied automatic charger!

6 - OPERATING INSTRUCTIONS

USED AS AN EMERGENCY JUMP STARTER:

1. Always shield eyes.
2. If you have a 12/24V unit, make sure that the switch commutator is on "OFF" or that the connector is unplugged (depending on model).
3. Connect the positive (red) clamp to the positive terminal.
4. Connect the negative (black) clamp to the negative terminal of the engine or to the frame of the vehicle (ground). Make sure cables are not in the path of moving belts or fans, etc.
5. If you have a 12/24V unit, choose the voltage with the switch commutator or with the connector 12V or 24V. Stay clear of battery and engine starter while jump-starting and make sure that it cannot fall in the engine of the vehicle.
6. Once started, put the switch commutator on "OFF" or unplug the connector (12/24V unit), and **disconnect the black (negative) clamp first.**

7. Then disconnect the red (positive) clamp.
8. Store immediately both clamps in their respective placing.
9. Put the jump starter in charge with the supplied automatic charger.

IMPORTANT: Should the vehicle refuse to start within 10 seconds, have the jump starter cool down for 3 minutes before attempting to start the vehicle again. Otherwise severe damage to the unit may occur. (Start attempts always need to be very short).

NOTE: A defective battery may refuse to accept the current from the jump starter. This may be the reason that the vehicle refuses to start.

USED AS MEMORY SAVER FOR VEHICLES:

The jump starter can be an essential tool for all those who replace automobile batteries. Most vehicles have some type of electronic component with memory, such as radios, phones, clocks, computers, etc. However memories can be saved, if the supplied charging cable is plugged from the jump starter to the cigar lighter outlet on the vehicle. Like this, valuable information will not get lost.

IMPORTANT: For some car models ignition must be switched on, using ignition key.

MULTI PURPOSE POWER SUPPLY:

The jump starter is also suitable as a portable power source for all 12Vdc accessories equipped with a male cigar lighter plug. The 12V outlet has an automatic overload protection of 20A (Caution: 24V exit for the 24V model). When the jump starter is used with an inverter, it can operate appliances normally powered by 230V (optional).

USED AS PORTABLE WELDING MACHINE:

The jumpstarter 12/24V can also be used for indoors or outdoors welding without being plugged. It makes it possible to weld in 24V during 12 to 15 minutes (based on a fully charged unit) with the welding gun delivered in option, provided with tubular wire.

Caution: do always use a helmet and safety goggles for all work of welding

1. Check the charge level of the jumpstarter, it must be fully charged before use.
2. Select the **24V** voltage.
3. Connect the welding gun in the socket on the unit.
4. Connect the negative clamp to the ground.
5. Regulate the welding speed with the variator according to your comfort, and start welding by pressing the trigger of the gun.

6. Once the welding work achieved, unplug the gun and recharge **imperatively** the unit with the supplied automatic charger and put the commutator in 12V position, or plug the connector in the 12V socket.
7. Welding amperage 160A and decreasing.

WARRANTY

The warranty on the jump starter depends on the conditions granted by your retailer. The manufacturer shall have no liability whatsoever at any time for any personal injury or property damage or for any special, indirect or consequential damages at any time for any kind howsoever arising.

GENERAL QUESTIONS & ANSWERS

QUESTION	ANSWER
• How many jump-starts can a fully charged jump starter do before needing to be recharged?	• 1 to 30, depending on: temperature, general condition of vehicle, engine type and size.
• Can the jump starter's battery be replaced?	• Yes, contact your nearest distributor.
• Can the jump starter be recycled?	• Yes. The environment was one of our main concerns in the development of the jump starter. Most battery outlets can dispose of this product at its life's end.
• What is the ideal storage temperature of the jump starter?	• Room temperature. The jump starter will also operate at below zero temperatures; however its power will be less. Intense heat will activate self-discharge.
• I have a regular 10 amps battery charger, can I use it to recharge the jump starter.	• No, only the originally supplied fully automatic charger can be used.
• Is the jump starter foolproof?	• No, jump-starting instructions must be followed carefully.



Please dispose of packaging for the product in a responsible manner. It is suitable for recycling. Help to protect the environment, take the packaging to the local amenity tip and place into the appropriate recycling bin.



Never dispose of electrical equipment or batteries in with your domestic waste. If your supplier offers a disposal facility, please use it or alternatively use your local amenity tip and dispose in a correct manner. This will allow recycling of raw materials and help protect the environment.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
One or two LED's come on, charger is plugged on for 24 hours and there is no change in status of other Leds.	Check if charger is charging. Charger should be warm. Also check if the fuse inside the cigar lighter plug of the charger is not defective.
Charger works well but the jump starter is not being charged.	Possible defective battery or faulty breaker. Try using a device (for example a 12V light) with a cigar lighter plug to see if it works. Should it work, breaker is OK and the battery is the problem.
No LED's come on, but when the charger is plugged into the jump starter all the LED's come on.	Defective battery. Cause: intense use, without allowing a cool down period; see also operating instructions.
The jump starter is fully charged but has no power.	Check where the cable is connected to the jaws on the jump starter's clamps and make sure they are properly connected to the battery terminal.
When connecting a 12V accessory through the cigar lighter outlet on the jump starter, I heard a clicking sound.	The plug on the accessory may be defective causing the automatic breaker to go off.

